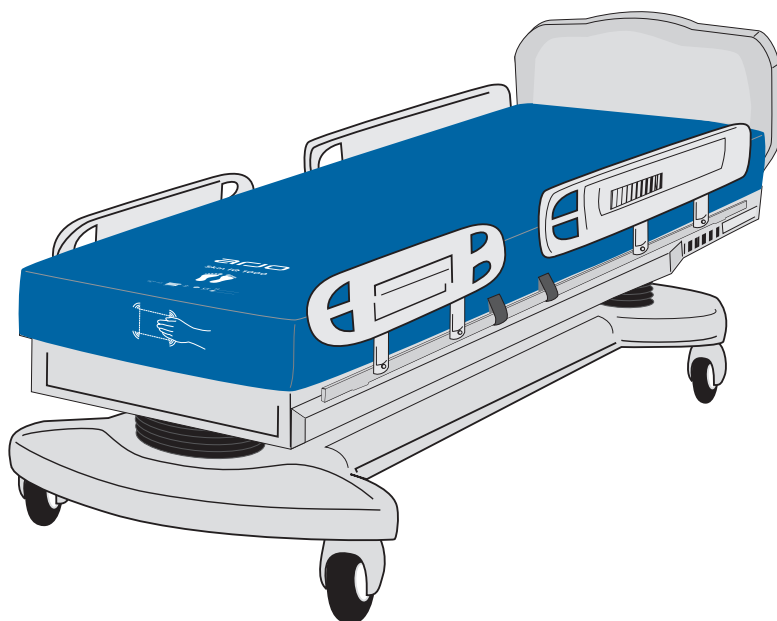


INSTRUCTIONS FOR USE

# Skin IQ 1000

Microclimate Manager



DA · SV · NO

Brugervejledning · Bruksanvisning · Bruksanvisning

Design Policy and Copyright

® and ™ are trademarks belonging to the Arjo group of companies.

© Arjo 2023.

As our policy is one of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. The content of this publication may not be copied either whole or in part without the consent of Arjo.

DANSK

SVENSKA

NORSK

## FRASKRIVELSE AF GARANTI OG BEGRÆNSNING AF ANSVAR

HERMED FRASKRIVER ARJO ALLE UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER OG UDEN BEGRÆNSNING ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, PÅ ARJO-PRODUKTER BESKREVET I DENNE PUBLIKATION. ENHVER SKRIFTLIG GARANTI FRA ARJO SKAL VÆRE UDTRYKKELT ANGIVET I DENNE PUBLIKATION ELLER VÆRE VEDLAGT PRODUKTET. ARJO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR NOGEN FORM FOR INDIREKTE ELLER TILFÆLDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER SAMT UDGIFTER I FORBINDELSE MED DISSE, INKLUSIVE SKADER PÅ EJENDOM ELLER PERSONSKADER, DER HELT ELLER DELVIS SKYLDES BRUG AF PRODUKTET UD OVER DE TYPER, FOR HVILKE FRASKRIVELSE AF GARANTI ELLER ANSVARSBEGRÆNSNING UDTRYKKELT ER FORBUDT IFØLGE GÆLDENDE LOVGIVNING. INGEN PERSON HAR BEMYNDIGELSE TIL AT BINDE ARJO TIL NOGEN ANGIVELSE ELLER GARANTI UNDTAGEN DE, DER ER ANGIVET SPECIFIKT I DETTE AFSNIT.

Beskrivelser eller specifikationer i trykt materiale fra Arjo, inklusive denne publikation, har udelukkende til formål at beskrive produktet generelt på fremstillingstidspunktet og udgør ikke i sig selv nogen udtrykkelig garanti, undtagen som anført skriftligt i den begrænsede garanti, der er vedlagt dette produkt. Al information i denne publikation gives med forbehold for ændringer til enhver tid. Kontakt Arjo for opdateringer.

### VIGTIG INFORMATION TIL BRUGERNE

For at sikre, at produkter fra Arjo fungerer korrekt, anbefaler Arjo, at de følgende betingelser overholdes. Manglende overholdelse af disse betingelser vil ugyldiggøre alle gældende garantier.

- Dette produkt må kun benyttes i overensstemmelse med denne vejledning og de relevante produktoplysninger.
- **ADVARSEL:** Montering, betjening, justering, udvidelse, modifikation, teknisk service og reparation skal udføres af kvalificeret personale, der er godkendt af Arjo. Kontakt Arjo for oplysninger om service og reparation.
- Sørg for, at de elektriske installationer i lokalet overholder gældende nationale standarder for elektriske forbindelser. For at undgå risiko for elektrisk stød skal dette produkt være tilsluttet til en jordet stikkontakt.

**Der findes særlige indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og sikkerhedsinformation for Arjos systemer til understøttelse af behandlinger. Det er vigtigt, at brugerne har læst og forstået disse oplysninger, og at den behandlende læge kontaktes, før plejemodtageren anbringes og produktet tages i brug. Der kan være individuelle plejemodtagerforhold, der gør sig gældende.**

### BEMÆRK

Dette produkt er blevet konfigureret af producenten, så det overholder de specifikke spændingskrav. Se strømforsyningsmærkaten for oplysninger om den specifikke spænding.

# INDHOLD

LYNVEJLEDNING .....	2
INDLEDNING.....	4
Indikationer .....	4
Kontraindikationer.....	4
Tilsigtet plejemiljø .....	4
Kompatibilitet.....	5
Risici og forholdsregler .....	5
Sikkerhedsinformation.....	6
UDPAKNING OG EFTERSYN .....	6
INSTALLATION.....	7
VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING .....	8
BORTSKAFFELSE AF ET UDTJENT PRODUKT .....	8
SPECIFIKATIONER .....	9
ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET .....	10
GARANTI.....	13
ANVENDETE SYMBOLER.....	14

## LYNVEJLEDNING

Udglat eventuelle rynker.

Sæt betrækket stramt over hjørnerne.  
For ældre luftflader med CPR-udløser  
skal det sikres, at CPR-enheden er synlig.

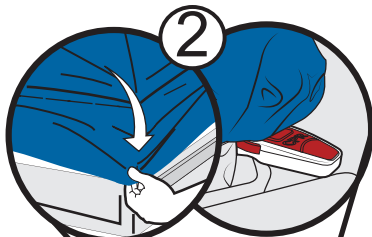


Tilslut strømforsyningen til  
blæseren.

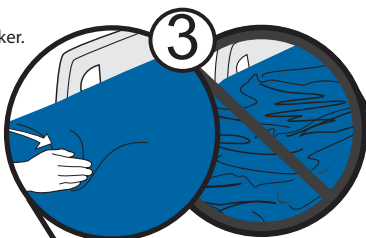
1



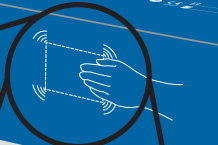
2



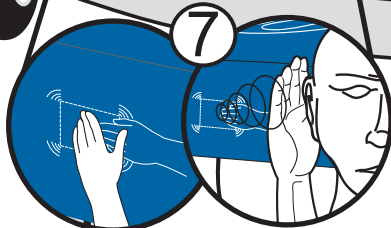
3



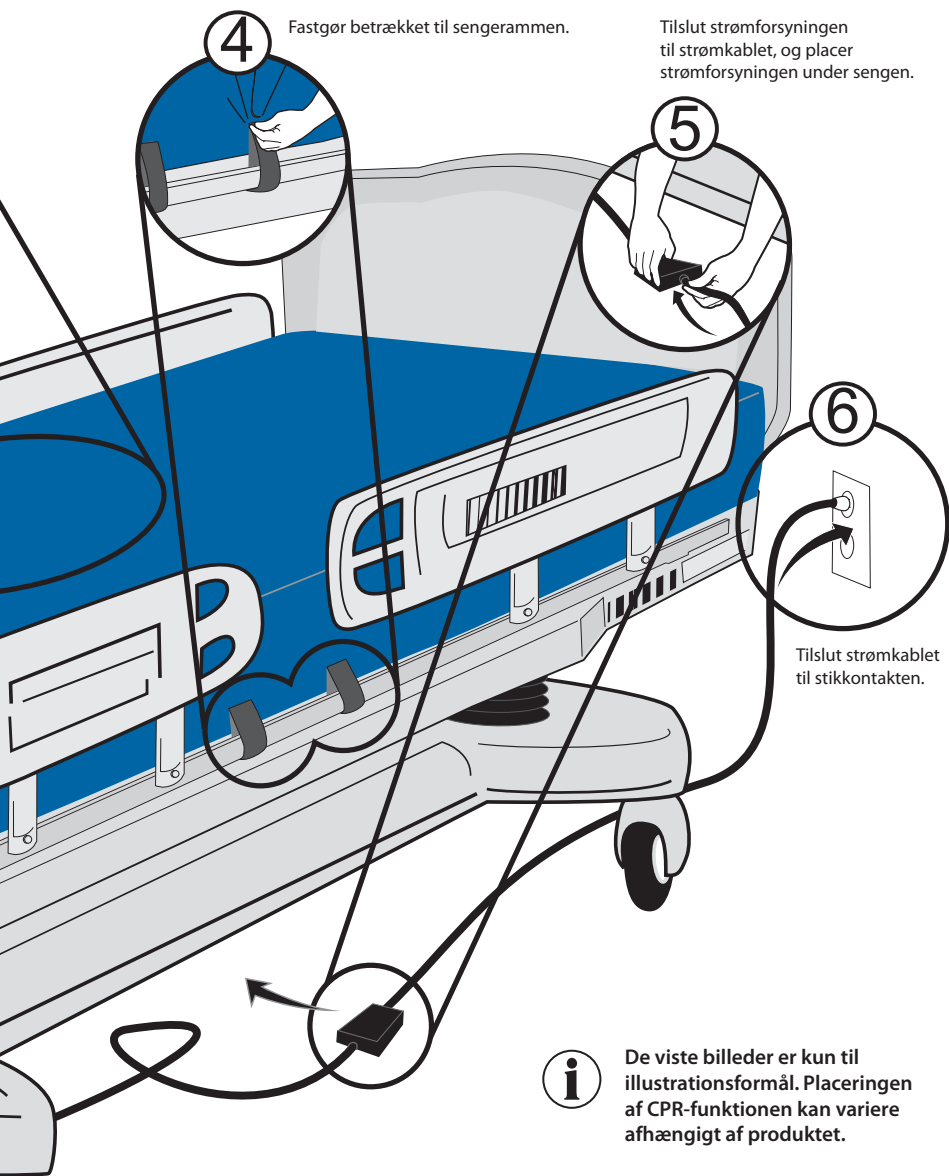
4



7



Flyt hånden til enden af  
sengen for at mærke,  
om blæseren vibrerer,  
og lyt efter en brummen.



# Skin IQ 1000

## INDLEDNING

Dette dokument skal opbevares på et sted, hvor det er nemt at få fat på, hvis der er brug for at slå op i det.

Det anbefales, at alle afsnittene i denne brugsvejledning læses, inden produktet tages i brug. Gennemgå omhyggeligt afsnittene om **indikationer, kontraindikationer, risici og forholdsregler** samt **sikkerhedsinformation**, inden en plejemodtager anbringes på Skin IQ<sup>®</sup> 1000 Microclimate Manager (MCM).



Denne brugervejledning giver ikke specifikke sikkerheds- eller brugsmæssige oplysninger om den trykfordelingsflade og/eller sengeramme, som institutionen stiller til rådighed til brug med Skin IQ 1000 MCM. Læs produktoplysningerne for at få yderligere oplysninger.

Plejepersonalet bør tale med patienten (eller dennes værge) og patientens familie om **sikkerhedsinformation, risici og forholdsregler** samt **kontraindikationer**.

Skin IQ 1000 MCM er et engangsprodukt, der kan bruges af en enkelt patient. Det leverer Negative Airflow Technology (NAT) for at administrere mikroklimaet på patientens overflade, når det bruges over en trykfordelingsoverflade (leveres af kunden).

Det er også designet til at reducere friktion og forbedre patientens komfort.

Skin IQ 1000 MCM er velegnet til brug på intensivafdelinger og ved post-akut pleje, er permeabel for damp og har et væskeresistent betræk af nylon-taft.

## Indikationer

Skin IQ 1000 MCM er indiceret til brug sammen med en trykfordelingsoverflade som hjælp til at forhindre og behandle nedbrydning af huden og tryksår hos patienter, for hvem styring af hudens mikroklima er nødvendigt.

## Kontraindikationer

Selvom Skin IQ 1000 MCM ikke har nogen direkte kontraindikationer, skal plejepersonalet læse og følge alle kontraindikationer, der er angivet i produktoplysningerne til den trykfordelingsoverflade og/eller sengeramme, der bruges med Skin IQ 1000 MCM.

## Tilsigtet plejemiljø

- Intensiv pleje
- Postakut pleje



## Kompatibilitet

*Skin IQ 1000 MCM* er designet, så den passer på en trykfordelingsoverflade, der er 203 cm - 213,4 cm (80 - 84 in) lang, 121,9 cm (48 in) bred og 17,8 cm (7 in) høj.

Læs produktoplysningerne til trykfordelingsoverfladen og/eller sengerammen for oplysninger om kompatibilitet.

## Risici og forholdsregler

### Overførsler

Dette produkt er ikke beregnet til brug ved overførsler.

### Brugsperiode

Den anbefalede periode, i hvilken produktet bør bruges med en enkelt patient, er højst 60 dage for patienter, der vejer op til 453,59 kg (1000 lb).

Den endelige brugsperiode kan variere alt efter patienten. Kliniske forhold, som for eksempel, men ikke begrænset til, inkontinens, hudens tilstand, ernæringstilstand, medicin, mobilitet, vægt eller ætiologi, skal tages i betragtning ved vurdering af den periode, i hvilken *Skin IQ 1000 MCM* skal bruges.

### Højde

*Skin IQ 1000 MCM* vil øge højden af den trykfordelingsoverflade, den bruges sammen med, med ca. 6,35 mm (0,25 in).

### Brug med andet udstyr

Alle komponenter i *Skin IQ 1000 MCM* er designet til brug som ét samlet system.

Den medfølgende strømforsyning må kun bruges med *Skin IQ 1000 MCM*. Betrækket må kun strømforsynes af strømforsyningen til *Skin IQ 1000* med Arjo-delnummer 4103832.



**Forsøg på at tilslutte og bruge strømforsyningen med andet udstyr eller brug af en strømforsyning af et andet mærke eller en anden model end den, som har varenummer 4103832 hos Arjo, vil medføre forkert brug af udstyret, hvilket kan give øget risiko for skader hos plejemodtager.**

### Patientmigration

Specialoverflader har andre forskydnings- og støtteegenskaber end konventionelle overflader og kan øge risikoen for, at patienten bevæger sig eller synker sammen, eller flytter sig til farlige fastklemte positioner og/eller falder ud af sengen. Overvåg patienterne hyppigt for at sikre, at de ikke kommer i klemme.

## Sikkerhedsinformation



**For at undgå alvorlig personskade eller død skal CPR-enheden til hurtig luftudtømning altid være synlig og tilgængelig.**



Læs og følg al sikkerhedsinformation, der er angivet i produktoplysningerne til den trykfordelingsoverflade og/eller sengeramme, der bruges med *Skin IQ 1000 MCM*.

### Elledning

Brug kun et jordet udtag og det strømkabel, der leveres med strømforsyningen til *Skin IQ 1000*. Strømkablet skal placeres, så man ikke falder over det og/eller beskadiger kablet. *Skin IQ 1000 MCM* må ikke anvendes, hvis strømkablet er slidt eller beskadiget. Hvis strømkablet bliver slidt eller beskadiget, kan du kontakte Arjo eller en autoriseret repræsentant for Arjo for at bestille et nyt.

### Betræk

Vær forsigtig ved håndtering eller transport. Tab eller andre pludselige stød kan medføre beskadigelse af udstyret.

### Hudpleje

Overvåg hudens tilstand regelmæssigt, og overvej supplerende eller alternativ behandling for meget følsomme patienter. Vær ekstra opmærksom på eventuelle trykpunkter og -steder, hvor der kan forekomme eller opsamles fugt eller inkontinens. Et tidligt indgreb kan være vigtigt for at undgå hudskader.



***Skin IQ MCM*-produktserien har et antimikrobisk middel i kontaktlaget ind mod plejemodtageren. Selvom det hører til sjældenhederne, kan nogle plejemodtagere opleve overfølsomhed eller en reaktion under brugen. Hold regelmæssigt øje med plejemodtagerens hudtilstand. Afbryd brugen, og søg medicinsk behandling, hvis der opstår tegn på en reaktion.**

Hvis der indtræffer en alvorlig hændelse i forbindelse med dette medicinske udstyr, som påvirker brugeren eller plejemodtageren, så bør brugeren eller plejemodtageren rapportere den alvorlige hændelse til producenten af det medicinske udstyr eller forhandleren. I EU bør brugere også indberette den alvorlige hændelse til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de befinder sig.

Du finder yderligere oplysninger om *Skin IQ MCM*-produktserien på [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

### Patientvægt

Den maksimale patientvægt for dette udstyr er 453,59 kg (1000 lb). Læs derudover specifikationerne for den trykfordelingsoverflade og/eller sengeramme, der bruges. Der kan gælde yderligere vægtbegrænsninger.

### Bortskaffelse

Betrækket indeholder elektriske komponenter, der kan fjernes og bortskaffes separat. Se Bortskaffelse på side 8 for oplysninger om, hvordan de fjernes.

### Generelle protokoller

- Undgå kontakt mellem skarpe instrumenter og *Skin IQ 1000 MCM*. Punktering, snit og revner vil forhindre, at produktet fungerer korrekt.
- Overhold alle gældende sikkerhedsregler og institutionsprotokoller vedrørende patientens og plejepersonalets sikkerhed.

## UDPAKNING OG EFTERSYN

Pak *Skin IQ* 1000 MCM ud af forsendelsesemballagen, og kontroller, om alle anførte dele er til stede.

- Betræk med brugervejledning (medfølger i komplet sæt eller i pakken kun med betræk)
- Strømforsyning (medfølger i komplet sæt eller fås som separat produkt)
- Strømkabel (medfølger i komplet sæt eller i pakken kun med strømforsyning)

Undersøg alle delene nøje. Kontakt Arjo eller en autoriseret repræsentant for Arjo, hvis nogen af delene er beskadiget eller mangler.

## INSTALLATION

Se **Lynvejledning** på side 2 og 3 for illustrationer af de følgende procedurer.



**Hvis betrækket ikke fastgøres korrekt på den eksisterende overflade, kan det medføre patientskade eller personskade på brugeren eller beskadigelse af udstyret.**

- 1 Tag betrækket ud af posen.
- 2 Tag alle betræk og lagner af den eksisterende trykfordelingsoverflade.
- 3 Anbring betrækket oven på den eksisterende overflade, og sørg for, at billedet af foden på betrækket er i sengens fodende.
- 4 Tilslut strømforsyningen til blæseren under betrækkets fodende.
- 5 Sørg for, at kablet fra blæseren til strømforsyningen anbringes på gulvet under sengen. Forkert placering af kablet kan medføre personskade.
- 6 Træk betrækket over trykfordelingsoverfladen ved at strække det, så det sidder stramt over hvert hjørne. Pas på, at strømkablet ikke kommer i klemme mellem betrækket og madrassen.
- 7 Udglat eventuelle rynker på betrækket.
- 8 Fastgør betrækket til sengen ved hjælp af krog og løkkestropper, der sidder på undersiden af betrækket.
- 9 Sørg for, at placeringen af stropperne ikke forhindrer betjening af sengens funktioner. I modsat fald kan det medføre patientskade eller beskadigelse af udstyret.
- 10 Skriv datoen for start af terapien på mærkaten i fodenden af betrækket for at holde styr på brugsvareheden. Hvis brugstiden ikke dokumenteres, kan det medføre, at garantien bortfalder.
- 11 Kontroller, at der ikke er skarpe genstande i umiddelbar nærhed, som kan beskadige betrækket.
- 12 Tilslut strømforsyningen til strømkablet.
- 13 Tilslut strømkablet til et korrekt jordet strømudtag, og bekræft, at udtaget strømforsynes. Kontroller, at stikkontakten er let tilgængelig, når enheden skal afbrydes fra lysnettet. Kontroller, at strømforsyningen og strømkablet opbevares korrekt på gulvet under sengen.
- 14 Flyt hånden til enden af sengen, og tryk fodenden af betrækket ned for at mærke, om blæseren vibrerer. En lav brummen er tegn på, at blæseren arbejder.

### Tilslutning af *Skin IQ* MCM til Arjos overflader med *Skin IQ*-integration

*Skin IQ* MCM-betrækket kan sluttes direkte til Arjo-overflader, der har en integreret *Skin IQ*-port placeret på pumpen, hvilket eliminerer behovet for at slutte *Skin IQ* MCM-betrækket til lysnettet.

For at tilslutte *Skin IQ* MCM-betrækket til Arjos overflader med *Skin IQ*-integration kræves der et separat tilbehør: Produktkode 636377

### Oprullet strømkabel til *Skin IQ*-integration

1. Tilslut den ene ende af det oprullede *Skin IQ*-strømkabel til blæseren, der er placeret under betrækkets fodende.
2. Tilslut den anden ende af det oprullede *Skin IQ*-strømkabel til *Skin IQ*-porten på pumpen.
3. *Skin IQ* MCM-betrækket vil være i fuld drift hele tiden, når pumpen er tændt.
4. For at bekræfte driften af *Skin IQ* MCM-betrækket flyttes hånden til enden af sengen, og fodenden af betrækket trykkes ned for at mærke, om blæseren vibrerer. En lav brummen er tegn på, at blæseren arbejder.

## VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Under brug med en patient kan *Skin IQ* 1000 Betrækket rengøres ved at tørre det over med en opløsning af mild sæbe og vand. *Skin IQ* 1000 Betrækket må ikke vaskes. *Skin IQ* 1000 Betrækket er kun til brug med en enkelt patient.

Undgå at spilde væske på nogen del af strømforsyningen til *Skin IQ* 1000. Hvis der spildes væske:

- Tag strømkablet ud af strømuttaget
- Tør væsken af produktet

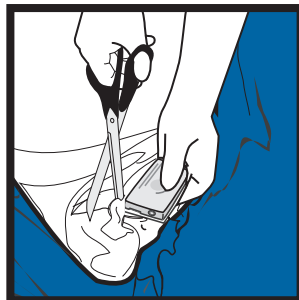


**Kontroller, at der ikke er fugt i eller i nærheden af strømforsyningen og strømstikket, før strømkablet tilsluttes igen.**

## BORTSKAFFELSE AF ET UDTJENT PRODUKT

Selve betrækket er et produkt til brug med en enkelt patient, men nogle af de genstande, der leveres med betrækket, kan genbruges, hvis de håndteres korrekt, når de fjernes. Følg trinnene nedenfor for at fjerne blæseren og bortskaffe alle dele af *Skin IQ* 1000 MCM.

- 1 Tag strømstikket ud af stikkontakten.
- 2 Frakobl strømforsyningen fra blæseren.



**Strømforsyningen og kablet kan genbruges. Alle stedets politikker og procedurer i forbindelse med rengøring, eftersyn og genbrug af elektronisk udstyr skal overholdes. Hvis strømforsyningen ikke skal genbruges, skal den bortskaffes i henhold til de godkendte lokale procedurer på institutionen.**

- 3 Klip blæseren fra betrækket som vist.
- 4 Bortskaf betrækket og blæseren i henhold til de godkendte lokale procedurer på institutionen.



**Blæserenheden indeholder elektriske komponenter, der kan kræve bortskaffelse andetsteds end betrækkes bløde dele.**



**Forkert bortskaffelse af en hvilken som helst komponent kan medføre, at lovgivningen ikke overholdes.**

Stofmaterialet, der er anvendt til sengetæppet eller andre tekstiler, polymerer eller plastmaterialer osv. skal sorteres som brændbart affald.

DA

Enhederne har elektriske og elektroniske komponenter, som skal skilles ad og genanvendes i overensstemmelse med WEEE-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr eller i overensstemmelse med lokale eller nationale bestemmelser.

## SPECIFIKATIONER\*

Maksimal vægtkapacitet.....453,59 kg (1000 lb)

Den anbefalede periode, i hvilken produktet bør bruges med en enkelt patient, er højst 60 dage for patienter, der vejer op til 453,59 kg (1000 lb).



Læs specifikationerne for den trykfordelingsoverflade, der bruges. Der kan gælde yderligere vægtbegrænsninger.

### Elektriske dele:

Spænding..... 100 - 240 V AC  
Frekvens..... 50 / 60 Hz  
Spænding (kun Saudi-Arabien)..... 230 VAC  
Frekvens (kun Saudi-Arabien)..... 60 Hz  
Ampere ..... 0,5 A  
Maksimal lækstrøm..... 100 uA ved 115 V AC 60 Hz og 200 uA ved 230 V AC 50 Hz  
Strømkablets længde ..... 6 m (19,69 ft)

### Miljøforhold:

#### Drift:

Temperaturområde..... 14 °C (57,2 °F) til 35 °C (95 °F)

#### Transport / opbevaring:

Temperaturområde..... -29 °C (20,2 °F) til 60 °C (140 °F)

*Skin IQ 1000* Betrækket er klassificeret som en Type B anvendt del under IEC 60601-1:2005/A1:2012 (3.1 udgave).

**\*Specifikationerne kan ændres uden varsel.**

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Elektromagnetisk interferens - Selvom dette udstyr er i overensstemmelse med hensigten i direktiv 2014/30/EU vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan alt elektrisk udstyr producere interferens. Flyt udstyret væk fra følsomme enheder eller kontakt producenten, hvis der er mistanke om interferens.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.

Radioer, mobiltelefoner og lignende apparater kan påvirke dette udstyr, og skal holdes mindst 2 meter (6,5 fod) væk fra udstyret.

Elektromedicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler med hensyn til EMC og skal installeres og tages i brug i overensstemmelse med EMC-oplysningerne i tabellerne nedenfor.

I tabellerne nedenfor fremgår overholdelsesniveauerne og vejledningen fra standarden IEC 60601-1-2:2014 (4. udgave) for det elektromagnetiske miljø, i hvilket *Skin IQ 1000 MCM* skal anvendes i klinisk sammenhæng.


<b>Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk emission</b>		
<i>Skin IQ 1000 MCM</i> er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af <i>Skin IQ 1000 MCM</i> skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	<i>Skin IQ 1000 MCM</i> bruger kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er dens RF-emissioner meget lave og forårsager sandsynligvis ikke nogen interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Dette hjælpemiddel er egnet til anvendelse i alle slags omgivelser, inkl. almindelig beboelse og tilsvarende, der er direkte forbundet med det offentlige strømforsyningsnet til forsyning af beboelsesbygninger.
Harmoniske IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	ja	

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet			
Skin IQ 1000 MCM er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af Skin IQ 1000 MCM skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.			
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning i forbindelse med elektromagnetiske miljøer
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV luft	±8 kV kontakt ±15 kV luft	I henhold til IEC 60601-1-2 skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %, hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale.
Hurtige elektriske IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 1 kV ledere til ± 2 kV for strømforsyningsledninger	
Overspænding IEC 61000-4-5	1 kV leder(e) til leder(e) 2 kV leder(e) til jord	1 kV leder(e) til leder(e) 2 kV leder(e) til jord	
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	5 % halv periode 40 % 5 perioder 70 % 25 perioder 5 % i 5 sekunder	5 % halv periode 40 % 5 perioder 70 % 25 perioder 5 % i 5 sekunder	
Netfrekvensmagnetfelt (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved brug i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
BEMÆRK: U, er AC- netspændingen før anvendelse af testniveauet.			

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og Skin IQ 1000 MCM			
Skin IQ 1000 MCM er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med kontrolleret udstrålet RF. Kunden eller brugeren af Skin IQ 1000 MCM kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og Skin IQ 1000 MCM som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	Sikkerhedsafstand i henhold til senderfrekvensen meter		
	150 kHz til 80 MHz ikke relevant	80 MHz til 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	ikke relevant	0.12	0.23
0.1	ikke relevant	0.37	0.74
1	ikke relevant	1.2	2.3
10	ikke relevant	3.7	7.4
100	ikke relevant	12	23
Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen.			
BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.			
BEMÆRKNING 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Udbredelse af elektromagnetisk stråling påvirkes af absorption og refleksion fra overflader, genstande og mennesker.			

## Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk immunitet

*Skin IQ 1000 MCM* er beregnet til brug i et miljø med de elektromagnetiske specifikationer, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af *Skin IQ 1000 MCM* skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning i forbindelse med elektromagnetiske miljøer
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra <i>Skin IQ 1000 MCM</i> og alle udstyrets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.  Anbefalet sikkerhedsafstand Batteridrevet udstyr
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 80 MHz - 2,5 GHz	3 Vrms 80 MHz - 2,5 GHz	$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ <p>hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en undersøgelse af stedets elektromagnetiske forhold (se bemærkning a), bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder (se bemærkning b). Der kan forekomme interferens i nærheden af udstyr, der er mærket med det følgende symbol: </p>
BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.			
BEMÆRKNING 2: Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Udbredelse af elektromagnetisk stråling påvirkes af absorption og refleksion fra overflader, genstande og mennesker.			
<p>a) Feltstyrker fra faste sendere, som f.eks. basestationer til radiotelefoner (bærbare/trådløse) og mobile radiosendere, amatørradiosendere, AM- og FM-radiosendere og tv-senderstationer, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere påvirkningen af det elektromagnetiske miljø fra faste RF-sendere bør man overveje en undersøgelse af de elektromagnetiske forhold på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor <i>Skin IQ 1000 MCM</i> benyttes, overstiger ovenstående gældende grænseværdi for radiobølger, skal det kontrolleres, at <i>Skin IQ 1000 MCM</i> fungerer normalt. Hvis det konstateres, at udstyret ikke fungerer normalt, kan det være nødvendigt med yderligere foranstaltninger, som f.eks. at vende eller flytte <i>Skin IQ 1000 MCM</i>.</p> <p>b) I frekvensområdet på 150 kHz skal feltstyrkerne være lavere end 3 V/m.</p>			



## GARANTI

I forbindelse med, at du har anskaffet en *Skin IQ 1000 MCM*, udsteder Arjo og dets datterselskaber (samlet omtalt i dette dokument som "Arjo") en garanti til den oprindelige køber om, at *Skin IQ 1000 MCM* ikke har produktionsfejl for så vidt angår materiale og/eller forarbejdning. Denne garanti gælder i en periode på tres (60) dage fra den dato, hvor produktet første gang blev placeret på plejemodtageren eller et år fra købsdatoen (først indtrådte dato gælder), under normal brug, og såfremt alle relevante procedurer følges i henhold til brugervejledningen.

Denne begrænsede garanti kan ikke overføres. DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKELEGE ELLER INDFORSTÅEDE, INKLUSIVE BL.A. ALLE INDFORSTÅEDE GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. ARJO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELEGE ALLE SÅDANNE GARANTIER. REPARATION ELLER UDSKIFTNING I HENHOLD TIL DENNE GARANTI ER KUNDENS ENESTE RETSMIDDEL. ARJO HÆFTER IKKE FOR NOGEN FORM FOR INDIREKTE ELLER UTILSIGTEDE SKADER ELLER FØLGESKADER SAMT UDGIFTER I FORBINDELSE MED DISSE, INKLUSIVE SKADER PÅ EJENDOM ELLER PERSONSKADER, I TILFÆLDE AF, AT GARANTIEN UGYLDIGGØRES FOR DETTE PRODUKT. I NOGLE STATER OG RETSKREDE ER SÅDANNE GARANTIBEGRÆNSNINGER IKKE TILLADT. DENNE GARANTI GIVER DIG BESTEMTE JURIDISKE RETTIGHEDER, OG DU HAR MÅSKE OGSÅ ANDRE RETTIGHEDER, SOM KAN VÆRE FORSKELLIGE FRA STAT TIL STAT ELLER FRA RETSKREDS TIL RETSKREDS.

### Betingelser og begrænsninger:

Under denne garanti, og med et rimeligt varsel, udskifter Arjo defekte dele eller hele enheder, der er dækket under denne garanti, efter eget valg. Der må ikke indsendes noget eller udskiftes noget uden godkendelse fra Arjo. Denne garanti dækker udelukkende omkostninger til udskiftning af materialer/dele samt arbejdsomkostninger, og er eksklusiv forsendelses- og håndteringsomkostninger eller afgifter i forbindelse med bortskaffelse.

Denne garanti gælder ikke og dækker ikke:

- Plejemodtagerpåkledning, herunder bl.a. ikke-integrerede lagner og engangsvarer anvendt i forbindelse med *Skin IQ 1000 MCM* eller
- normal slitage eller
- skader eller produktfejl opstået af årsager, der er uden for Arjos kontrol, såsom bl.a. misbrug, tyveri, brand, oversvømmelse, storm, lynnedslag, frost, strømsvigt, spændingsfald, tilstopning af betrækkets porer på grund af tobaksrøg, usædvanlige atmosfæriske tilstande eller force majeure.

### Denne garanti BORTFALDER, hvis:

- der ikke kan føres bevis for købet af den oprindelige køber,
- justering, ændring og/eller reparation ud over hvad der er beskrevet i brugervejledningen til *Skin IQ 1000 MCM* IFU udføres af en person eller et sted, der ikke er godkendt af Arjo.
- de elektriske installationer i lokalet ikke overholder de gældende nationale standarder for elektriske forbindelser,
- produktet ikke installeres eller bruges i overensstemmelse med de instruktioner og advarsler, der er anført i brugervejledningen til *Skin IQ 1000 MCM* IFU.

Denne garanti må på ingen måde fortolkes som en udvidelse af nogen anden aftale indgået mellem parterne.

Arjo forbeholder sig ret til at foretage ændringer i materialer på produktet betinget af de råmaterialer af lignende kvalitet, der kan fås.

## ANVENDTE SYMBOLER



Overholder AAMI E560601-1, IEC 60601-1-6 Certificeret iht. CSA-standard. C22.2 Nr. 60601-1



Brug ikke kroge



Vigtig driftsinformation



Fodende



CE-mærkning angiver overensstemmelse med Det Europæiske Fællesskabs harmoniserede lovgivning  
Tallene angiver tilsyn ved bemyndiget organ.



Jævnstrøm



Læs brugervejledningen



Til brug med en enkelt patient



Producent



Lave og høje temperaturgrænser

**IPX1**

Beskyttet mod indtrængen af væske



Angiver, at produktet er medicinsk udstyr ifølge forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr



Hospitalsnavn



Maks. plejemodtagervægt



Må ikke åbnes med en saks



Indholdsoplysninger



Snubelfare



Dette produkt og alle dets dele er beregnet til separat indsamling på et egnet indsamlingssted. Når produktet ikke længere kan bruges, skal al affald bortskaffes i henhold til lokale krav. Din lokale repræsentant for Arjo kan rådgive dig om dette.



Vekselstrøm



Opbevares tørt



Advarsel om mulig risiko for systemet, patienten eller personalet



Fremstillingsdato



Må ikke anvendes i brusebad



Type B, anvendt del



Beskyttelsesjording Klasse 1-apparat



Tør overflader af med rengøringsopløsningen, aftør derefter med en klud, der er fugtet med vand, og tør grundigt.



Dato for første ibrugtagning

Tom side

## FRISKRIVNINGSKLAUSUL FÖR GARANTI OCH ANSVARSBEGRÄNSNING

ARJO FRÅNSÄGER SIG HÄRMEDE ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE FÖR ARJO-PRODUKTERNA SOM BESKRIVS I DEN HÄR PUBLIKATIONEN. ALLA SKRIVNA GARANTIER SOM ERBJUDS AV ARJO BESKRIVS UTTRYCKLIGEN I DEN HÄR PUBLIKATIONEN ELLER INKLUDERAS MED PRODUKTEN. ARJO SKA INTE UNDER NÅGRA OMSTÄNDIGHETER HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA DIREKTA ELLER TILLFÄLLIGA SKADOR, FÖLJDSKADOR ELLER KOSTNADER, INKLUSIVE SKADA PÅ PERSON ELLER EGENDOM, HELT ELLER DELVIS PÅ GRUND AV ANVÄNDNINGEN AV PRODUKTEN UTOM PÅ SÄTT FÖR VILKA ANSVARSFRISKRIVNING ELLER ANSVARSBEGRÄNSNING UTTRYCKLIGEN ÄR FÖRBJUDET ENLIGT GÄLLANDE LAGSTIFTNING. INGEN PERSON HAR BEHÖRIGHET ATT BINDA ARJO TILL NÅGON UTFÅSTELSE ELLER GARANTI, ANNAT ÄN VAD SOM SPECIFIKT ANGES I DET HÄR STYCKET.

Beskrivningar eller specifikationer i Arjos trycksaker, inklusive denna publikation, är endast avsedda att allmänt beskriva produkten vid tillverkningsstillfället och utgör inte några uttryckliga garantier, annat än vad som är angivet i den skriftliga begränsade garantin som medföljer den här produkten. Informationen i den här publikationen kan ändras när som helst. Kontakta Arjo för uppdateringar.

### VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

Arjo rekommenderar följande förhållanden för att Arjo-produkterna ska fungera korrekt. Underlåtenhet att följa dessa rekommendationer gör att alla gällande garantier blir ogiltiga.

- Använd endast produkten i enlighet med de här anvisningarna och produktens märkning.
- **WARNING:** Montering, drift, justeringar, uppgraderingar, modifieringar, tekniskt underhåll eller reparationer ska endast utföras av kvalificerad personal som auktoriserats av Arjo. Kontakta Arjo för mer information om underhåll och reparation.
- Kontrollera att elinstallationen i rummet uppfyller all tillämplig elinstallationsstandard i landet i fråga. Produkten måste anslutas till ett jordat nätuttag för att undvika risk för elektriska stötar.

**Specifika indikationer, kontraindikationer, varningar försiktighetsåtgärder och säkerhetsinformation finns för Arjos terapeutiska stödyteprodukter. Det är viktigt att användaren läser och förstår instruktionerna och konsulterar behandlande läkare innan produkten placeras och börjar användas på vårdtagaren. De individuella förhållandena kan variera mellan olika vårdtagare.**

### VIKTIGT!

Produkten har konfigurerats av tillverkaren för att uppfylla specifika spänningskrav. Kontrollera märkningen på nättagregaget för information om aktuell spänning.

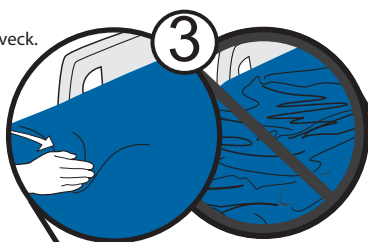
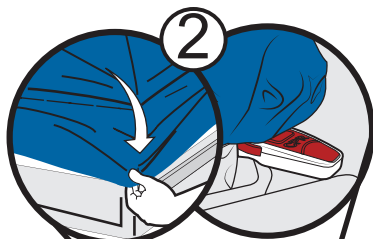
## TABLE OF CONTENTS

SNABBREFERENS .....	18
INLEDNING .....	20
Indikationer .....	20
Kontraindikationer.....	20
Avsedd vårdmiljö .....	20
Kompatibilitet.....	21
Risker och försiktighetsåtgärder .....	21
Säkerhetsinformation .....	22
UPPACKNING OCH INSPEKTION .....	23
INSTALLATION.....	23
SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	24
KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER.....	24
SPECIFIKATIONER .....	25
ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET .....	26
GARANTI.....	29
SYMBOLER SOM ANVÄNDS.....	30

## SNABBREFERENS

Slåta ut eventuella veck.

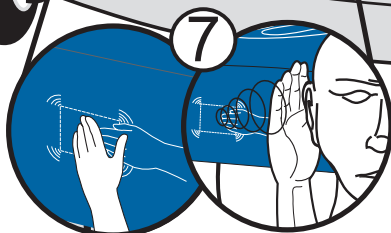
Fäst överdraget runt hörnen.  
För eldrivna lufttytor som  
har ett HLR-handtag måste  
du se till att HLR är synligt.

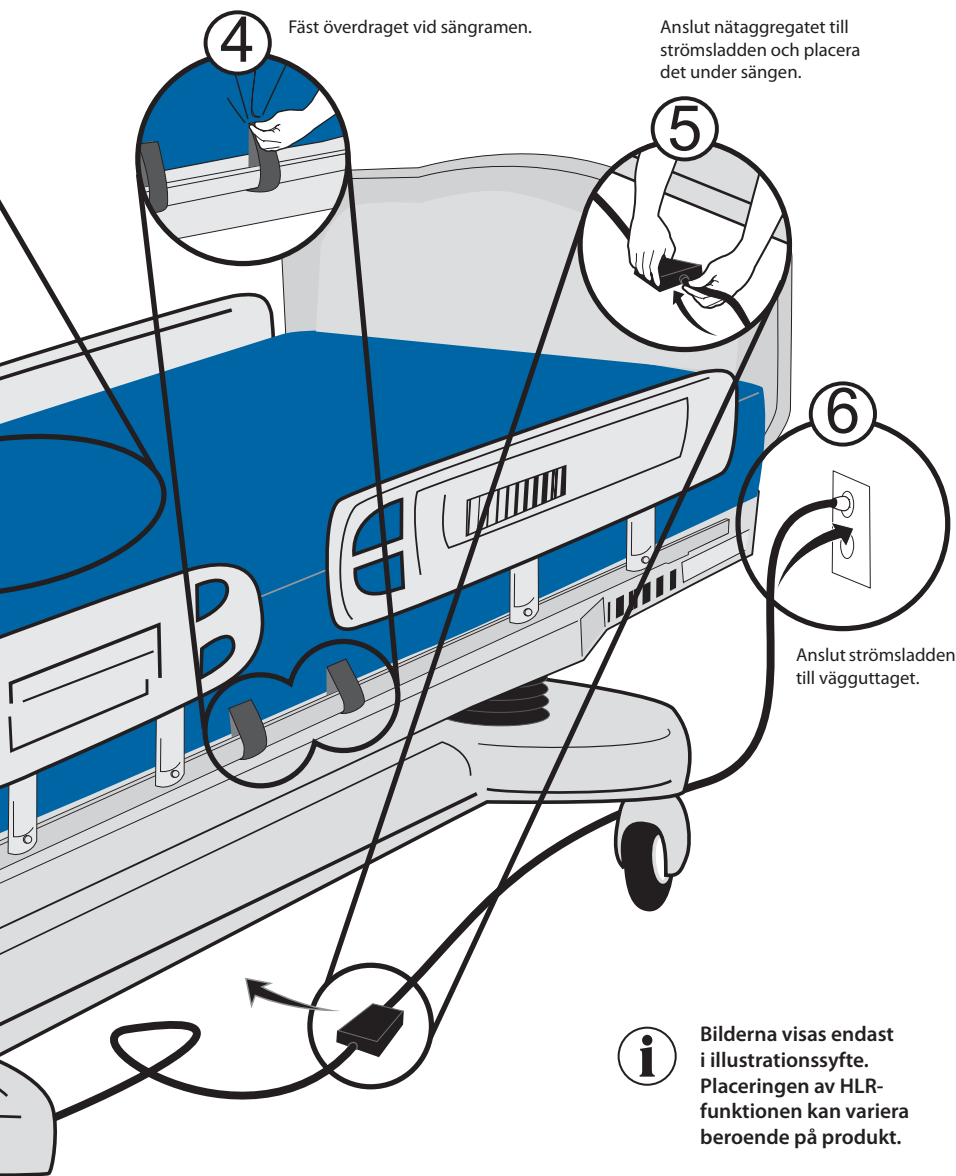


Anslut nätaggregatet till fläkten.



Flytta handen till fotänden  
och känn efter att fläkten är igång  
(vibration); lyssna efter ett surrande ljud.





# Skin IQ 1000

## INLEDNING

Det här dokumentet ska sparas på en lättåtkomlig plats så att det enkelt kan konsulteras.

Vi rekommenderar att du läser igenom alla avsnitt i dessa instruktioner innan du använder produkten. Läs noggrant **Indikationer, Kontraindikationer, Risker och försiktighetsåtgärder** samt **Säkerhetsinformation** innan en patient placeras på Skin IQ<sup>®</sup> 1000 Microclimate Manager (MCM).



**Dessa anvisningar innehåller ingen specifik säkerhets- eller driftsinformation för det tryckfördelande underlaget och/eller sängramen som tillhandahålls av sjukhuset för användning med Skin IQ 1000 MCM. Se produktetiketten för mer information.**

Vårdpersonalen bör diskutera **Säkerhetsinformation, Risker och försiktighetsåtgärder** samt **Kontraindikationer** med patienten (eller patientens ombud) och med patientens familj.

*Skin IQ 1000 MCM* är en enhet för engångsanvändning av en patient. Den använder Negative Airflow Technology (NAT) som hanterar hudens mikroklimat på patientunderlaget när den fästs över en tryckfördelande yta hos vårdgivaren.

Den har utformats för att minska friktionen och förbättra patientkomforten.

*Skin IQ 1000 MCM* är lämplig att använda både på sjukhus och i hemsjukvården. Den släpper igenom fukt och har ett vätsketåligt skydd i nylon.

## Indikationer

*Skin IQ 1000 MCM* är avsedd att användas tillsammans med ett tryckfördelande underlag i syfte att förebygga och behandla hudskador och trycksår (grad I–IV) hos patienter för vilka reglering av hudens mikroklimat krävs.

## Kontraindikationer

Även om *Skin IQ 1000 MCM* inte associeras med några direkta kontraindikationer bör vårdgivaren läsa och följa alla kontraindikationer på produktetiketten till det tryckfördelande underlaget och/eller sängramen som används med *IQ 1000 MCM*.

## Avsedd vårdmiljö

- Akutvård
- Eftervård



## Kompatibilitet

*Skin IQ 1000 MCM* är utformad för att passa på ett tryckfördelande underlag som är 203 cm–213,4 cm (80–84 tum) långt, 121,9 cm (48 tum) brett och 17,8 cm (7 tum) högt.

Se produktetiketten till det tryckfördelande underlaget och/eller sänggramen för kompatibilitet.

## Risker och försiktighetsåtgärder

### Förflyttning

Den här produkten är inte avsedd att användas som en överföringsenhet.

### Hållbarhetstid

Rekommenderad användningstid för en patient är högst 60 dagar för patienter som väger upp till 453,59 kg (1 000 lb).

Den specifika användningstiden för olika patienter kan emellertid variera. Kliniska faktorer, däribland inkontinens, hudtillstånd, nutritionsstatus, medicinering, rörlighet, vikt och etiologi måste beaktas när användningstiden bestäms för *Skin IQ 1000 MCM*.

### Höjd

*Skin IQ 1000 MCM* ökar höjden på det tryckfördelande underlaget som det är fäst vid med cirka 6,35 mm (0,25 tum).

### Kompatibilitet

De komponenter som ingår i *Skin IQ 1000 MCM* är avsedda att användas som ett enhetligt system.

Det medföljande nättaggregatet får endast användas med *Skin IQ 1000 MCM*. Överdraget får endast drivas med nättaggregatet *Skin IQ 1000* med Arjo-artikelnummer 4103832.



**Om nättaggregatet ansluts till och används med andra enheter, eller om ett nättaggregat av annat märke eller annan modell än Arjo-artikelnummer 4103832 används, kan det medföra att utrustningen inte fungerar som den ska, vilket kan leda till en ökad skaderisk för patienten.**

### Patienten hamnar i fel position

Specialbehandlade underlag skiljer sig från traditionellt behandlade underlag avseende skjuv- och stödegenskaper och kan öka risken för att patienten flyttar sig, sjunker ned och/eller hamnar fel och fastnar i en farlig position och/eller faller ur sängen. Kontrollera patienten ofta för att undvika att patienten fastnar.

## Säkerhetsinformation



**För att allvarlig skada eller dödsfall ska undvikas måste kontrollen för snabb lufttömning för HLR alltid vara synlig och lättillgänglig.**



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter på produktetiketten till det tryckfördelande underlaget och/eller sänggramen som används med *Skin IQ 1000 MCM*.

### Strömkabel

Använd endast jordade nätuttag och den strömsladd som medföljer *Skin IQ 1000*-nätaggregatet. Strömsladden ska placeras på ett sådant sätt att snubbelrisk och/eller skador på sladden undviks. *Skin IQ 1000 MCM* får aldrig användas med sliten eller skadad strömsladd. Kontakta Arjo eller en auktoriserad Arjo-representant för att beställa utbyte om strömsladden skulle vara sliten eller skadad.

### Överdrag

Var försiktig vid hantering och transport. Enheten kan skadas om du tappar den eller utsätter den för stötar.

### Hudvård

Kontrollera patientens hud regelbundet och överväg kompletterande eller alternativ behandling av högriskpatienter. Ägna särskild uppmärksamhet åt eventuella tryckpunkter och platser där fukt eller inkontinens kan inträffa eller ansamlas. Ett tidigt ingripande kan ha avgörande betydelse för att förhindra hudskador.



**Produktfamiljen *Skin IQ MCM* innehåller ett antimikrobiellt medel som bildas i patientkontaktytan. Det finns en risk, om än sällsynt, att vissa patienter upplever känslighet eller får en reaktion vid användningen. Kontrollera regelbundet patientens hudtillstånd. Vid tecken på reaktion ska användningen avbrytas och medicinsk behandling inledas.**

Om en allvarlig incident med koppling till denna medicintekniska enhet inträffar, och denna incident påverkar användaren eller patienten, ska användaren eller patienten rapportera denna allvarliga incident till tillverkaren eller distributören av den medicintekniska enheten. Inom EU ska användaren även rapportera den allvarliga incidenten till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren är bosatt.

Mer information om produktfamiljen *Skin IQ MCM* finns på [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

### Patientens vikt

Högsta patientvikt för enheten är 453,59 kg (1 000 lb). Se även specifikationerna för det tryckfördelande underlaget och/eller den sänggram som används. Ytterligare viktbegränsningar kan gälla.

### Kassering

Överdraget innehåller elektriska komponenter som kan tas bort och kasseras separat. Se Kassering på sidan 8 om hur du tar bort dem.

### Allmänna rutiner

- Undvik att *Skin IQ 1000 MCM* kommer i kontakt med vassa instrument. Punktioner, jack och slitage gör att utrustningen inte fungerar som den ska.
- Följ tillämpliga säkerhetsrutiner och sjukhusets rutiner om säkerhet för patient och vårdpersonal.

## UPPACKNING OCH INSPEKTION

Packa upp *Skin IQ 1000 MCM* från leveransförpackningen och identifiera föremålen som anges nedan.

- Överdrag med bruksanvisning (medföljer den fullständiga satsen eller endast överdraget)
- Nätaggregat (medföljer den fullständiga satsen eller finns tillgängligt separat)
- Strömsladd (medföljer den fullständiga satsen eller endast nätaggregatet)

Inspektera alla föremål noggrant. Om några föremål saknas eller är skadade kontakter du Arjo eller en auktoriserad representant för Arjo.

SV

## INSTALLATION

Se **Snabbreferens** på sidan 2 och 3 för bilder av följande procedurer.



**Om du inte fäster överdraget på det befintliga underlaget kan patient, användare eller utrustning skadas.**

1. Ta ut överdraget ur leveransförpackningen.
2. Ta bort alla överdrag och lakan från det befintliga tryckfördelande underlaget.
3. Placera överdraget på det befintliga underlaget och se till att fotfiguren på överdraget placeras i fotändan av sängen.
4. Anslut nätaggregatet till fläkten som sitter under överdragets fotände.
5. Kontrollera att sladden mellan fläkten och nätaggregatet är placerad på golvet under sängen. Felaktig placering av sladden kan orsaka skada.
6. Trä överdraget över det tryckfördelande underlaget genom att ordentligt fästa det runt hörnen. Se till att strömsladden inte hamnar mellan överdraget och madrassen.
7. Släta ut eventuella veck på överdraget.
8. Fäst överdraget på sängen med fästbanden (hake och ögla) som sitter på överdragets undersida.
9. Kontrollera att placeringen av banden inte stör sängens funktioner. I annat fall kan patient eller utrustning skadas.
10. Skriv in startdatum för behandlingen på etiketten i överdragets fotände för att hålla reda på användningstiden. Om det inte finns dokumenterat hur många dagar överdraget använts kan garantin bli ogiltig.
11. Kontrollera att det inte finns några vassa föremål i närheten som kan skada överdraget.
12. Anslut nätaggregatet till strömsladden.
13. Anslut strömsladden till ett ordentligt jordat eluttag och se till att uttaget är strömförande. Se till att eluttaget är lättåtkomligt när du kopplar bort enheten från nätströmmen. Se till att nätaggregatet och strömsladden förvaras korrekt på golvet under sängen.
14. Flytta handen till fotändan av sängen och tryck på överdragets fotände för att känna fläktens vibrationer. Ett lågt surrande ljud betyder att fläkten är igång.

### Ansluta *Skin IQ MCM* till Arjo-yltor med *Skin IQ*-integration

*Skin IQ MCM*-överdraget kan anslutas direkt till Arjo-yltor som har en integrerad *Skin IQ*-port på pumpen, vilket eliminerar behovet av att ansluta *Skin IQ MCM*-överdraget till elnätet.

För att ansluta *Skin IQ* MCM-överdraget till Arjo-ytor med *Skin IQ*-integrering krävs ett separat tillbehör: Artikelnummer 636377

### **Skin IQ-integrering, spiralformad strömkabel**

1. Anslut ena änden av den spiralformade *Skin IQ*-strömkabeln till fläkten som sitter under överdragets fotände.
2. Anslut den andra änden av den spiralformade *Skin IQ*-strömkabeln till *Skin IQ*-porten på pumpen.
3. *Skin IQ* MCM-överdraget är alltid i full drift när pumpen slås på.
4. Kontrollera att *Skin IQ* MCM-överdraget är igång genom att flytta handen till fotändan av sängen och trycka på överdragets fotände för att känna fläktens vibrationer. Ett lågt surrande ljud betyder att fläkten är igång.

## **KÖTSEL OCH RENGÖRING**

Under patientanvändning rengör du *Skin IQ* 1000-överdraget genom att torka av det med en mild tvålvattenlösning. Tvätta inte *Skin IQ* 1000-överdraget i maskin. *Skin IQ* 1000-överdraget är endast avsett för användning på en patient.

Undvik att spillta vätska på någon del av *Skin IQ* 1000-nätaggregatet. Om du ändå råkar spillta:

- koppla ur strömsladden ur vägguttaget
- torka bort vätskan från produkten.

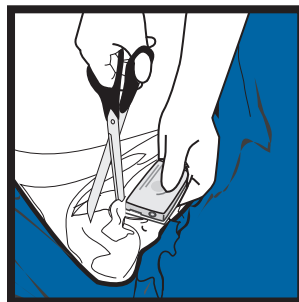


**Kontrollera att det inte finns fukt i eller i närheten av nätaggregatet eller stickkontakten innan du ansluter strömsladden på nytt.**

## **KASSERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER**

Överdraget är avsett för användning av en patient men vissa av de delar som det levereras med kan återanvändas om de hanteras korrekt när överdraget tas av. Följ stegen nedan vid borttagning av fläkten och kassering av alla delar till *Skin IQ* 1000 MCM.

1. Ta ut strömsladden ur vägguttaget.
2. Koppla bort nätaggregatet från fläkten.



**Nätaggregatet och strömsladden kan återanvändas. Ta alla sjukhusets regler och rutiner gällande rengöring, inspektion och återanvändning av elektronisk utrustning i beaktande. Om nätaggregatet inte ska återanvändas kasserar du det enligt godkända sjukhusrutiner.**

3. Skär ut fläkten ur överdraget så som visas.
4. Kassera överdraget och fläkten enligt godkända sjukhusrutiner.



**Fläktenheten innehåller elektroniska komponenter som kan kräva en annan typ av kassering än de mjuka delarna av överdraget.**



## Felaktig kassering av någon komponent kan leda till reglerna inte efterlevs.

Tygmaterial som används på överdrag och alla eventuella övriga textilier, polymerer eller plastmaterial och liknande ska sorteras som brännbart avfall.

Enheter innehåller elektriska och elektroniska komponenter som ska tas isär och återvinnas i enlighet med WEEE-direktivet eller med lokala eller nationella bestämmelser.

## SPECIFIKATIONER\*

Högsta viktkapacitet ..... 453,59 kg (1 000 lb)

Rekommenderad användningstid för en patient är högst 60 dagar för patienter som väger upp till 453,59 kg (1 000 lb).



Läs specifikationerna för det tryckfördelande underlag som används. Ytterligare viktbegränsningar kan gälla.

### Elspecifikationer:

Spänning ..... 100–240 V AC  
Frekvens ..... 50/60 Hz  
Spänning (endast Saudiarabien) ..... 230 V AC  
Frekvens (endast Saudiarabien) ..... 60 Hz  
Amperetal ..... 0,5 A  
Maximal läckström ..... 100 uA vid 115 V AC 60 Hz och 200 uA vid 230 V AC 50 Hz  
Längd på strömladd ..... 6 m (19,69 ft)

### Miljöförhållanden:

#### Drift:

Temperaturintervall ..... 14 °C till 35 °C

#### Transport/förvaring:

Temperaturintervall ..... -29 °C till 60 °C

*Skin IQ 1000*-överdraget är klassificerat som en patientansluten del av typ B enligt IEC 60601-1:2005/A1:2012 (upplaga 3.1).

\* Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Elektromagnetiska störningar – även om den här utrustningen uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EU vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan all elektrisk utrustning orsaka interferens. Om interferens misstänks ska utrustningen flyttas bort från känsliga enheter eller tillverkaren kontaktas.

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk kan påverkas av bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning.

Radioapparater, mobiltelefoner och liknande kan påverka den här utrustningen och ska hållas på minst 2 meters avstånd från utrustningen.


Särskilda försiktighetsåtgärder krävs i samband med installation och drifttagande av elektrisk utrustning för medicinskt bruk avseende elektromagnetisk kompatibilitet enligt EMC-informationen i följande tabeller.

I följande tabeller visas överensstämmelsenivåer och riktlinjer enligt standarden IEC 60601-1-2:2014 (fjärde upplagan) för elektromagnetisk miljö, som *Skin IQ 1000 MCM* ska följa vid användning i en klinisk miljö.

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk strålning		
<i>Skin IQ 1000 MCM</i> är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av <i>Skin IQ 1000 MCM</i> ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	<i>Skin IQ 1000 MCM</i> använder endast RF-energi för den interna funktionen. RF-emissionsvärdena är därför mycket låga, och orsakar troligen inte någon interferens i närliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Denna utrustning kan användas vid alla slags inrättningar, inklusive i hemmamiljöer och sådana miljöer som är anslutna till allmänna lågspänningsnät som förser bostäder med ström.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass B	
Spänningsvariationer/ flickeremission IEC 61000-3-3	ja	

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
Skin IQ 1000 MCM är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av Skin IQ 1000 MCM ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	±8 kV vid kontakt ±15 kV luftburet	I enlighet med IEC 60601-1-2 ska golv vara täckta med syntetiskt material och den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektriska snabba transienter/skurar IEC 61000-4-4	±2 kV för nätströmsledning ±1 kV för ingångs-/utgångskablar	±1 kV- till ±2 kV-ledningar för nätströmsledning	
Överspänning IEC 61000-4-5	1 kV fas till fas 2 kV fas till jord	1 kV fas till fas 2 kV fas till jord	
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i nätströmsledningarna IEC 61000-4-11	5 % halv cykel 40 % för 5 cykler 70 % för 25 cykler 5 % för 5 sekunder	5 % halv cykel 40 % 5 cykler 70 % 25 cykler 5 % för 5 sekunder	
Strömfrekvens (50 Hz/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Frekvensens magnetfält ska ligga på nivåer som är normala för vanlig kommersiell miljö och sjukhusmiljö.
OBS! U är AC- nätspänningen före tillämpning av testnivån.			

Rekommenderade avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och Skin IQ 1000 MCM			
Skin IQ 1000 MCM är avsedd att användas i en elektromagnetisk miljö där RF-störningar är kontrollerade. Kunden eller användaren av Skin IQ 1000 MCM kan förebygga elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och Skin IQ 1000 MCM enligt nedanstående rekommendationer, baserat på kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.			
Sändarens maximala nominella uteffekt W	Avstånd beroende på sändarfrekvens meter		
	150 kHz till 80 MHz ej tillämpligt	80 MHz till 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	E.T.	0,12	0,23
0,1	E.T.	0,37	0,74
1	E.T.	1,2	2,3
10	E.T.	3,7	7,4
100	E.T.	12	23
För sändare med en angiven maximal uteffekt som inte finns med ovan kan det rekommenderade avståndet i meter (m) beräknas med ekvationen för sändarens frekvens, där P är sändarens maximalt angivna uteffekt i watt (W) enligt tillverkaren.			
ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller avståndet för det högre frekvensområdet.			
ANM. 2: De här riktlinjerna kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetiska vågor påverkas av absorption och reflektion av ytor, föremål och människor.			

Riktlinjer och tillverkardeklaration – elektromagnetisk immunitet			
<p><i>Skin IQ 1000 MCM</i> är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljön som anges nedan. Kunden eller användaren av <i>Skin IQ 1000 MCM</i> ska försäkra sig om att enheten används i en sådan miljö.</p>			
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämelsenivå	Riktlinjer för elektromagnetisk miljö
<p>Ledningsbunden RF</p> <p>IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms</p> <p>150 kHz–80 MHz</p>	<p>3 Vrms</p> <p>150 kHz–80 MHz</p>	<p>Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av <i>Skin IQ 1000 MCM</i>, inklusive kablar, än det rekommenderade avstånd som beräknats genom ekvationen för sändarens frekvens.</p> <p>Rekommenderat avstånd</p> <p>Batteridriven enhet</p> <p><math>d = \left[ \frac{P}{E^2} \right]^{1/2}</math> 80 MHz till 800 MHz</p> <p>3,5 E1</p> <p><math>d = \left[ \frac{P}{E^2} \right]^{1/2}</math> 800 MHz till 2,5 GHz</p> <p>7 E1</p> <p>Där P är sändarens maximala angivna uteffekt i watt (W) enligt sändarens tillverkare och där det rekommenderade avståndet i meter.</p> <p>Fältstyrkorna från fasta RF-sändare som bestäms med en elektromagnetisk undersökning på plats (se anm. a) ska vara lägre än överensstämelsenivån för varje frekvensområde (se anm. b). Störningar kan uppstå i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:</p> 
<p>ANM. 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.</p> <p>ANM. 2: De här riktlinjerna kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetiska vågor påverkas av absorption och reflektion av ytor, föremål och människor.</p>			
<p>a) Fältstyrkan från fasta sändare, t.ex. basstationer för mobiltelefoni, sladdlösa telefoner och landmobil radio, amatörradio, AM- och FM-sändningar samt TV-sändningar, kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att fastställa den elektromagnetiska miljön med avseende på fasta RF-sändare bör en utvärdering av elektromagnetisk strålning på platsen övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där <i>Skin IQ 1000 MCM</i> används överskrider den tillämpliga RF-överensstämelsenivån ovan ska <i>Skin IQ 1000 MCM</i> kontrolleras för att se att den fungerar normalt. Om funktionen avviker från det normala kan ytterligare åtgärder krävas, t.ex. att <i>Skin IQ 1000 MCM</i> vänds eller flyttas.</p> <p>b) Över frekvensområdet 150 kHz ska fältstyrkorna vara lägre än 3 V/m.</p>			



## GARANTI

I samband med ditt köp av *Skin IQ 1000 MCM* utfärdar Arjo och dess dotterbolag (häri tillsammans kallade "Arjo") till den ursprungliga köparen en garanti om att dess *Skin IQ 1000 MCM* inte är behäftat med tillverkardefekter i material och/eller utförande under en period av sextio (60) dagar från det att produkten första gången placeras på ett patientunderlag, eller ett år från produktens inköpsdatum beroende på vad som kommer först, under normal användning och under förutsättning att alla tillämpliga förfaringssätt enligt instruktionerna för användning iakttas.

Den här begränsade garantin kan inte överlåtas. DEN HÄR BEGRÄNSADE GARANTIN ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE, FRÅN VILKA ARJO UTTRYCKLIGEN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR. REPARATION ELLER UTBYTE ENLIGT DEN HÄR GARANTIN ÄR KUNDENS ENDA ERSÄTTNINGSMÖJLIGHET. ARJO SKA INTE HÅLLAS ANSVARIGA FÖR NÅGRA INDIREKTA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR OCH KOSTNADER, INKLUSIVE SKADA PÅ PERSON ELLER EGENDOM, FÖR BROTT MOT NÅGON DEL GARANTIAVTALET FÖR DEN HÄR PRODUKTEN. VISSA STATER OCH JURISDIKTIONER KANSKE INTE TILLÅTER DESSA GARANTIBEGRÄNSNINGAR. DEN HÄR GARANTIN GER SÄRSKILDA LAGLIGA RÄTTIGHETER, OCH DU KAN OCKSÅ HA ANDRA RÄTTIGHETER SOM VARIERAR MELLAN OLIKA STATER OCH JURISDIKTIONER.

### Villkor och begränsningar:

Under den här garantin, vid rimligt varsel, kommer Arjo att efter eget gottfinnande byta ut eller reparera defekta delar eller hela enheter som täcks under den här garantin. Inga returer eller utbyten kommer att tillåtas utan godkännande från Arjo. Den här garantin gäller endast kostnaden för material/reservdelar och arbetskostnader och inkluderar inte kostnader för transport och hantering eller avgifter för bortskaffning.

Den här garantin sträcker sig inte till, och täcker inte heller:

- patientartiklar, t.ex. men inte begränsat till, icke-integrerade täckklakan och engångsprodukter som används tillsammans med produkten *Skin IQ 1000 MCM* eller
- normalt slitage eller
- skada som inträffar p.g.a. orsaker bortom Arjos kontroll, t.ex. men inte begränsat till, missbruk, stöld, brand, översvämning, bläst, blixtnedslag, frost, strömavbrott, strömreduktion, tilltäppning av madrassporer p.g.a. tobaksrök, ovanliga atmosfäriska tillstånd eller andra fall av force majeure.

### Den här garantin UPPHÖR att gälla om:

- köpebevis inte kan uppvisas av den ursprungliga köparen
- justering, modifiering och/eller reparation utanför vad som beskrivs i instruktionerna för användning för *Skin IQ 1000 MCM* utförs av organ som inte auktoriserats av Arjo
- elinstallationen i rummet inte uppfyller all tillämplig elinstallationsstandard i landet ifråga
- produkten inte är installerad eller inte används i enlighet med anvisningarna och varningsmeddelandena i instruktionerna för användning för *Skin IQ 1000 MCM*

Den här garantin ska inte på något sätt tolkas som en förlängning av något avtal som slutits av parterna.

Arjo förbehåller sig rätten att byta material i produkten baserat på tillgänglighet av råvaror av liknande kvalitet.

## SYMBOLER SOM ANVÄNDS



Uppfyller AAMI E560601-1, certifierad enligt standarden CSA IEC 60601-1-6 C22.2 nr 60601-1



Inga krokar



Viktig driftsinformation



Fotände



CE-märkning som indikerar överensstämmelse med Europeiska gemenskapens harmoniserade lagstiftning. Siffror visar att produkten står under tillsyn av ett anmält organ.



Likström



Se bruksanvisningen



För användning av en patient



Tillverkare



Övre och nedre temperaturlinjer



Skyddad mot vätskor



Visar att produkten är en medicinteknisk enhet i enlighet med EU:s förordning om medicintekniska produkter 2017/745



Sjukhusnamn



Maxvikt patient



Öppna inte med sax



Innehållsinformation



Snubbelrisk



Den här produkten och dess delar är utformade för separat insamling vid lämpligt återvinningsställe. När produkten är förbrukad ska den kasseras enligt lokala föreskrifter. Du kan även kontakta den lokala Arjo-representanten för hjälp.



Växelström



Förvaras torrt



Varning för möjlig risk för systemet, patienten eller personalen



Tillverkningsdatum



Får inte duschas



Typ B-applicerad del



Skyddsjord klass 1-apparat



Torka av ytor med rengöringslösningen och torka sedan noggrant av med mjuk trasa fuktad med vatten. Låt torka.



Datum för första användningen

Denna sida har avsiktigen lämnats tom

## GARANTIFRASKRIVELSE OG BEGRENSNING AV RETTSMIDDEL

ARJO FRASKRIVER SEG HERVED ALLE UTTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, EN EVENTUELL UNDERFORSTÅTT GARANTI FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, MED HENSYN TIL ARJO-PRODUKTET SOM BESKRIVES I DENNE PUBLIKASJONEN. ENHVER SKRIFTLIG GARANTI FRA ARJO SKAL VÆRE UTTRYKKELEGE FREMSATT I DENNE PUBLIKASJONEN ELLER LEVERT SAMMEN MED PRODUKTET. UNDER INGEN OMSTENDIGHETER SKAL ARJO STÅ ANSVARLIG FOR EVENTUELLE INDIREKTE ELLER TILFELDIGE SKADER OG UTGIFTER ELLER FØLGESKADER OG -UTGIFTER, INKLUDERT SKADER PÅ PERSON ELLER EIENDOM, SOM HELT ELLER DELVIS SKYLDES BRUKEN AV PRODUKTET, MED UNNTAK AV TILFELLER DER GARANTIFRASKRIVELSE ELLER ANSVARSBEGRENSNING ER UTTRYKKELEGE FORBUDT I HENHOLD TIL SPESIFIKK, GJELDENDE LOVGIVNING. INGEN KAN BINDE ARJO TIL NOEN SOM HELST FREMSTILLING ELLER GARANTI, UNNTATT SLIK DET ER SPESIFIKT FREMSATT I DETTE AVSNITTET.

Beskrivelser eller spesifikasjoner i trykt Arjo-materiell, inkludert denne publikasjonen, er bare ment som en generell beskrivelse av produktet på produksjonstidspunktet, og utgjør ingen uttrykkelige garantier, unntatt slik det er fremsatt i den skriftlige begrensede garantien som følger med dette produktet. Informasjonen i denne publikasjonen kan endres når som helst. Kontakt Arjo for å få oppdateringer.

### VIKTIG INFORMASJON FOR BRUKERE

Arjo anbefaler følgende betingelser for at Arjo-produktene skal fungere på riktig måte. Alle gjeldende garantier ugyldiggjøres hvis disse betingelsene ikke overholdes.

- Dette produktet må kun brukes i samsvar med disse instruksjonene og gjeldende produktmerking.
- **ADVARSEL** Montering, betjening, justering, utvidelse, modifisering, teknisk vedlikehold eller reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personell godkjent av Arjo. Ta kontakt med Arjo hvis du vil ha informasjon om vedlikehold og reparasjon.
- Sørg for at det elektriske anlegget i rommet samsvarer med relevante nasjonale standarder. Dette produktet må kobles til et jordet strømuttak for å unngå fare for elektrisk støt.

**Det finnes spesifikke indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og sikkerhetsinformasjon for Arjos støttesystemer for behandling. Det er viktig at brukerne leser og gjør seg kjent med disse anvisningene og rådfører seg med behandelende lege før pasientplassering og bruk av produktet. Forholdene kan variere fra pasient til pasient.**

### OBS!

Dette produktet er konfigurert hos produsenten for å oppfylle spesifikke spenningskrav. Du finner informasjon om spesifikk spenning på produktetiketten.

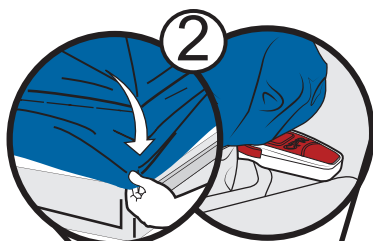
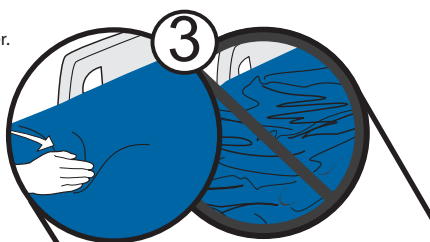
## TABLE OF CONTENTS

HURTIGVEILEDNING .....	34
INNLEDNING.....	36
Indikasjoner.....	36
Kontraindikasjoner .....	36
Tiltenkt pleiemiljø .....	36
Kompatibilitet.....	37
Risiko og forholdsregler.....	37
Sikkerhetsinformasjon .....	38
UTPAKKING OG INSPEKSJON.....	39
INSTALLASJON .....	39
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING .....	40
KASSERING VED ENDT LEVETID .....	40
SPESIFIKASJONER .....	41
ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET .....	42
GARANTI.....	45
SYMBOLER SOM BRUKES.....	46

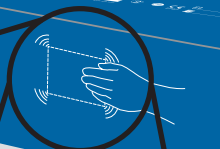
## HURTIGVEILEDNING

Jevn ut skrukker.

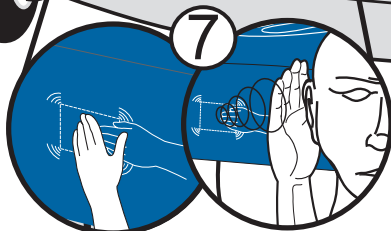
Trekk lakenet godt over hjørnene.  
Kontroller at HLR-enheten er synlig  
på motoriserte luftmadrasser med  
HLR-utløserfunksjon.

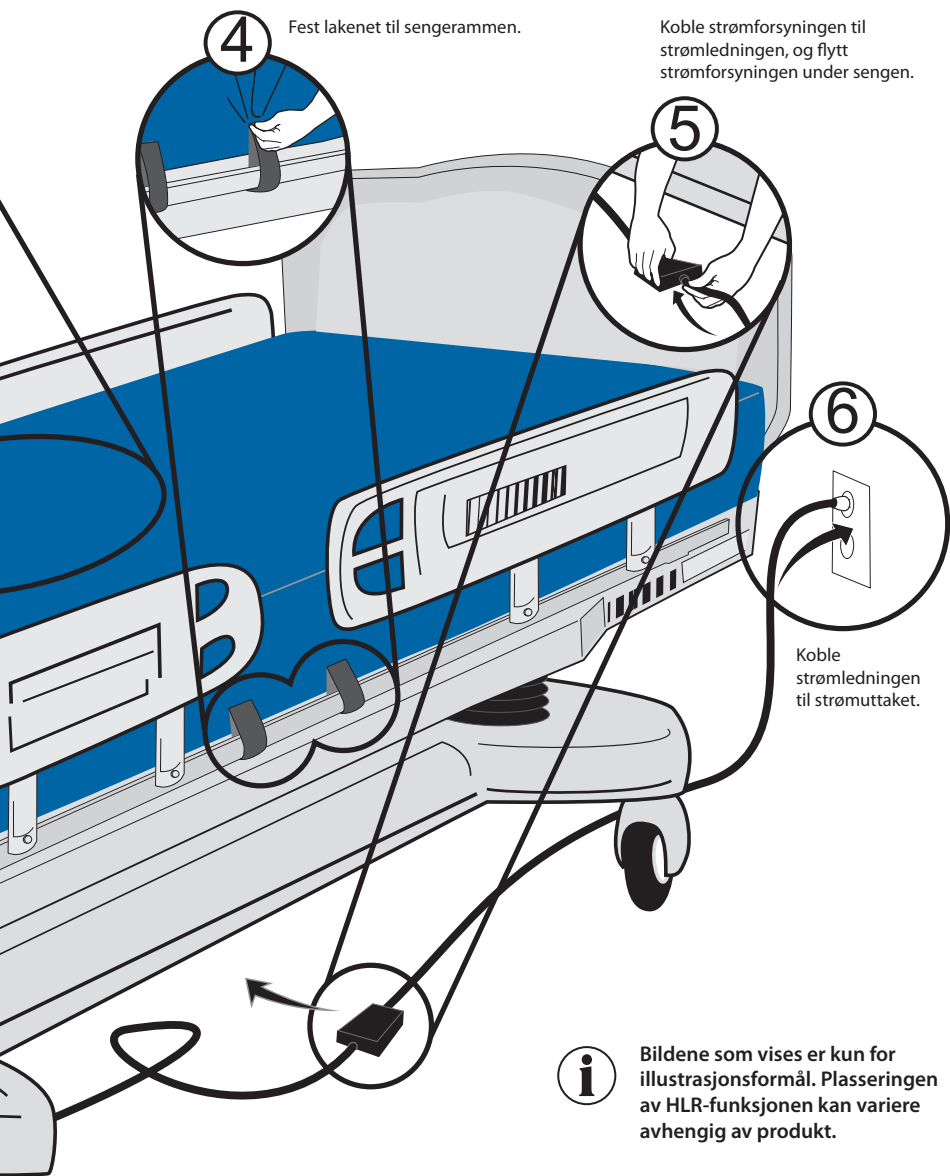


Koble strømforsyningen til viften.



Flytt hånden til enden  
av sengen og kjenn etter  
viftevibreringen, og lytt etter  
durelyden.





4 Fest lakenet til sengerammen.

Koble strømforsyningen til strømledningen, og flytt strømforsyningen under sengen.

5

6

Koble strømledningen til strømuttaket.



Bildene som vises er kun for illustrasjonsformål. Plasseringen av HLR-funksjonen kan variere avhengig av produkt.

# Skin IQ 1000

## INNLEDNING

Dette dokumentet bør lagres på et lett tilgjengelig sted, slik at det er tilgjengelig som en hurtigveiledning.

Det anbefales at alle avsnittene i disse anvisningene leses før produktet tas i bruk. Les nøye gjennom **Indikasjoner, Kontraindikasjoner, Risiko og forholdsregler** og **Sikkerhetsinformasjon** før en pasient plasseres på Skin IQ<sup>®</sup> 1000 Microclimate Manager (MCM).



**Disse anvisningene inneholder ikke spesifikk sikkerhets- eller driftsinformasjon for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som er levert av institusjonen, for bruk med Skin IQ 1000 MCM. Du finner informasjon på produktetiketten.**

Helsepersonell bør diskutere **sikkerhetsinformasjon, risiko og forholdsregler** og **kontraindikasjoner** med pasienten (eller pasientens foresatte) og pasientens familie.

*Skin IQ 1000 MCM* er en enhet til engangsbruk for én pasient, og har teknologi med negativ luftgjennomstrømning for å håndtere mikroklimaet til huden på pasientoverflaten når den er festet over en trykkfordelingsoverflate levert av kunden.

Den er også utformet for å redusere friksjon og for å forbedre pasientkomforten.

*Skin IQ 1000 MCM* er egnet til bruk ved akutte og post-akutte institusjoner, er gjennomtrengelig for fuktighet, og har et væskeresistent taftovertrekk i nylon.

## Indikasjoner

*Skin IQ 1000 MCM* er indikert for bruk sammen med en trykkfordelingsoverflate for å hjelpe til med forebygging og behandling av nedbryting av hud og trykksår (stadium I–IV) for pasienter som behøver mikroklimabehandling av huden.

## Kontraindikasjoner

Selv om ikke *Skin IQ 1000 MCM* har noen tilknyttede direkte kontraindikasjoner, bør pleieren lese og følge alle kontraindikasjoner på produktmerkingen til trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som brukes sammen med *Skin IQ 1000 MCM*.

## Tiltenkt pleiemiljø

- Akutt pleie
- Post-akutt pleie



## Kompatibilitet

*Skin IQ 1000 MCM* er utformet for å passe på en trykkfordelingsoverflate som er 203–213,4 cm (80–84 tommer) lang, 121,9 cm (48 tommer) bred og 17,8 cm (7 tommer) høy.

Du finner informasjon om kompatibilitet på produktmerkingen for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen.

## Risiko og forholdsregler

### Overføring

Dette produktet er ikke tiltenkt bruk som en overføringsenhet.

### Bruksvarighet

Anbefalt bruksvarighet for én pasient er maks. 60 dager for pasienter med en vekt på opptil 453,59 kg (1000 pund).

Bruksvarigheten kan imidlertid variere fra pasient til pasient. Kliniske tilstander som, men ikke begrenset til, inkontinens, hudtilstand, næringsstatus, legemidler, bevegelighet, vekt eller etiologi må tas i betraktning når bruksvarigheten vurderes for *Skin IQ 1000 MCM*.

### Høyde

*Skin IQ 1000 MCM* vil øke høyden på trykkfordelingsoverflaten som den er festet til, med ca. 6,35 mm (0,25 tommer).

### Bruk med andre enheter

Alle *Skin IQ 1000 MCM*-komponenter er utformet for bruk som en enkelt systemenhet.

Den tilhørende strømforsyningen bør bare brukes med *Skin IQ 1000 MCM*. Lakenet skal bare drives av strømforsyningen til *Skin IQ 1000*, Arjo-delenummer 4103832.



**Ethvert forsøk på å koble til og bruke strømforsyningen med et annet apparat eller bruke et annet strømforsyningsmerke eller en annen strømforsyningsmodell enn Arjo-delenummer 4103832 vil føre til feilaktig bruk av utstyret, noe som kan føre til økt fare for pasientskade.**

### Pasientforflytting

Spesialoverflater har andre snitt- og støtteegenskaper enn vanlige overflater, og dette kan øke risikoen for pasientbevegelse, synking og/eller forflytting til farlige stillinger og/eller fall ut av seng. Overvåk pasientene jevnlig for å unngå at pasienter setter seg fast.

## Sikkerhetsinformasjon



**For å unngå alvorlig personskade eller dødsfall må HLR-hurtigtømmeenheten være synlig og tilgjengelig hele tiden.**



**Les og følg all sikkerhetsinformasjon på produktmerkingen til trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som brukes sammen med *Skin IQ 1000 MCM*.**

### Strømledning

Du må bare bruke jordet strømuttak og strømledningen som fulgte med strømforsyningen til *Skin IQ 1000*. Strømledningen må plasseres utenfor snublefare og/eller der ledningen kan ta skade. *Skin IQ 1000 MCM* bør aldri være i bruk med slitt eller skadet strømledning. Hvis strømledningen blir slitt eller skadet, kan du kontakte Arjo eller en Arjo-representant for å bestille ny.

### Laken

Utvis forsiktighet ved håndtering eller transport. Enheten kan ta skade hvis den mistes i bakken eller utsettes for andre plutselige støt.

### Hudpleie

Overvåk hudtilstanden jevnlig, og vurder ekstra eller alternativ behandling for akuttpasienter. Vær ekstra oppmerksom på mulige trykkpunkt og steder der det kan oppstå eller samles fuktighet eller inkontinens. Tidlig behandling kan være nødvendig for å forhindre nedbryting av huden.



**Produktserien *Skin IQ MCM* har et antimikrobielt middel lagt inn i laget som er i kontakt med pasienten. Enkelte pasienter kan oppleve følsomhet eller en reaksjon under bruk, men dette forekommer sjeldent. Overvåk pasientens hudtilstand regelmessig. Avslutt bruk og søk medisinsk behandling hvis det observeres tegn på en reaksjon.**

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med dette medisinske utstyret, som påvirker brukeren eller pasienten, skal brukeren eller pasienten rapportere den alvorlige hendelsen til produsenten eller distributøren av det medisinske utstyret. I EU skal brukeren også rapportere den alvorlige hendelsen til kontrollorganet i medlemsstaten der de befinner seg.

Hvis du vil ha mer informasjon om produktserien *Skin IQ MCM*, kan du besøke [www.arjo.com](http://www.arjo.com).

### Pasientvekt

Maksimal pasientvekt for denne enheten er 453,59 kg (1000 pund). Se i tillegg spesifikasjonene for trykkfordelingsoverflaten og/eller sengerammen som er i bruk. Ekstra vektbegrensninger kan være gjeldende.

### Deponering

Lakenet inneholder elektriske komponenter som kan fjernes og deponeres separat. Se Deponering på side 8 vedrørende fjerning.

### Generelle protokoller

- Unngå kontakt med skarpe instrumenter med *Skin IQ 1000 MCM*. Hull, kutt og rifter vil forhindre riktig bruk.
- Følg alle gjeldende sikkerhetsregler og institusjonsprotokoller for sikkerhet for pasient og pleier.

## UTPAKKING OG INSPEKSJON

Pakk ut *Skin IQ 1000 MCM* fra transportesken, og finn de oppførte delene.

- laken med bruksanvisningshefte (inkludert i det fullstendige settet eller bare lakenet)
- strømforsyning (inkludert i det fullstendige settet eller tilgjengelig som en separat del)
- strømledning (inkludert i det fullstendige settet eller bare strømforsyningen)

Inspiser alle delene nøye. Ta kontakt med Arjo eller en Arjo-representant hvis noen deler er skadet eller mangler.

## INSTALLASJON

Se **hurtigveiledningen** på side 2 og 3 for illustrasjoner av de følgende prosedyrene.

NO



**Hvis lakenet ikke festes riktig til overflaten, kan det føre til skade på pasient, bruker eller utstyr.**

1. Ta lakenet ut av transportposen.
2. Fjern alle lag eller laken fra den eksisterende trykkfordelingsoverflaten.
3. Legg lakenet på den eksisterende overflaten, og se til at fotgrafikken på lakenet er ved fotenden av sengen.
4. Koble strømforsyningen til viften under fotenden av lakenet.
5. Kontroller at ledningen som går fra viften til strømforsyningen, er plassert på gulvet under sengen. Feilaktig plassering av ledningen kan føre til skade.
6. Trekk lakenet over trykkfordelingsoverflaten ved å strekke det godt over hvert hjørne. Ikke legg strømledningen mellom lakenet og madrassen.
7. Jevn ut eventuelle skrukker på lakenet.
8. Fest lakenet til sengen ved bruk av festestroppene på undersiden av lakenet.
9. Kontroller at stroppene ikke forstyrrer bruk av sengefunksjonene. Ellers kan det oppstå skade på pasient eller utstyr.
10. Skriv startdatoen for behandling på etiketten ved fotenden av lakenet for å ha oversikt over bruken. Hvis ikke varigheten spores, kan garantien bli ugyldiggjort.
11. Pass på at det ikke finnes noen skarpe objekter i nærheten som kan skade lakenet.
12. Koble strømforsyningen til strømledningen.
13. Koble strømledningen til et riktig jordet elektrisk uttak, og kontroller at uttaket har strøm. Kontroller at det elektriske uttaket er lett tilgjengelig når enheten kobles fra nettstrømmen. Pass på at strømforsyningen og -ledningen oppbevares riktig på gulvet under sengen.
14. Flytt hånden til enden av sengen, og trykk på fotenden av lakenet for å kjenne viftevibreringen. En lav durelyd antyder at viften virker.

### **Koble *Skin IQ MCM* til Arjo madrasser med *Skin IQ*-integrasjon**

*Skin IQ MCM*-lakenet kan kobles direkte til Arjo-overflater som har en integrert *Skin IQ*-port på pumpen, noe som fjerner behovet for å koble *Skin IQ MCM*-lakenet til strømnettet.

For å koble *Skin IQ* MCM-lakenet til Arjo-overflater med *Skin IQ*-integrasjon kreves et separat tilbehør:  
Produktkode 636377

### **Skin IQ-integrering med tvunnet strømledning**

1. Koble den ene enden av den tvinnede *Skin IQ*-strømkabelen til viften under fotenden av lakenet.
2. Koble den andre enden av den tvinnede *Skin IQ*-strømkabelen til *Skin IQ*-porten på pumpen.
3. *Skin IQ* MCM-lakenet er i full drift hele tiden når pumpen er slått på.
4. For å bekrefte at *Skin IQ* MCM-lakenet fungerer, flytt hånden til enden av sengen, og trykk på fotenden av lakenet for å kjenne viftevibreringen. En lav durelyd antyder at viften virker.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Under pasientbruk kan *Skin IQ* 1000-lakenet rengjøres ved å tørke over det med mildt såpevann. *Skin IQ* 1000-lakenet må ikke vaskes. *Skin IQ* 1000-lakenet skal bare brukes for én pasient.

Unngå å søle væske på delene til strømforsyningen til *Skin IQ* 1000. Ved ev. søl:

- Koble strømledningen fra vegguttaket.
- Tørk av væske på produktet.

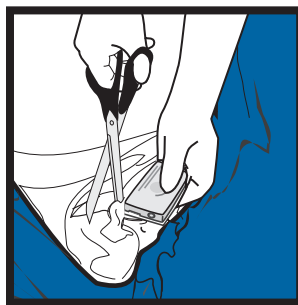


**Kontroller at det ikke finnes fuktighet i eller nær strømforsyningen og strømpluggen før strømledningen kobles til igjen.**

## KASSERING VED ENDT LEVETID

Selve lakenet er til bruk for én pasient, men noen av delene som følger med, kan brukes på nytt hvis de blir riktig behandlet ved fjerning. Følg trinnene nedenfor for å fjerne viften og deponere alle komponentene til *Skin IQ* 1000 MCM.

1. Ta strømledningen ut av vegguttaket.
2. Koble strømforsyningen fra viften.



**Strømforsyningen og strømledningen kan brukes på nytt. Ta hensyn til alle institusjonsprosedyrene når det gjelder rengjøring, inspisering og gjenbruk av elektronisk utstyr. Hvis strømforsyningen ikke skal brukes flere ganger, må den deponeres i henhold til godkjente lokale institusjonsprosedyrer.**

3. Klipp viften ut av lakenet som vist.
4. Deponer lakenet og viften i henhold til godkjente lokale institusjonsprosedyrer.



**Vifteenheten inneholder elektroniske komponenter som muligens må deponeres på annet vis enn det myke lakenet.**



## Feil deponering av hvilken som helst komponent kan føre til brudd på forskrifter.

Tekstilmateriale som er brukt i lakenet eller eventuelle andre tekstiler, polymerer eller plastmaterialer osv., skal sorteres som brennbart avfall.

Enheter med elektriske og elektroniske komponenter som skal demonteres og resirkuleres i samsvar med Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) eller i samsvar med lokale eller nasjonale forskrifter.

## SPESIFIKASJONER \*

Maksimal vektkapasitet..... 453,59 kg (1000 pund)

Anbefalt brukslengde for én pasient er maks. 60 dager for pasienter med en vekt på opptil 453,59 kg (1000 pund).

NO



Se spesifikasjonene for trykkfordelingsoverflaten som er i bruk.  
Ekstra vektbegrensninger kan være gjeldende.

### Elektrisitet:

Spenning ..... 100–240 V vekselstrøm  
 Frekvens..... 50/60 Hz  
 Spænding (kun Saudi-Arabien)..... 230 VAC  
 Frekvens (kun Saudi-Arabien)..... 60 Hz  
 Ampereytelse..... 0,5 A  
 Maksimal elektrisk lekkasje..... 100 uA ved 115 VAC 60 Hz og 200 uA ved 230 VAC 50 Hz  
 Lengde på strømledning ..... 6 m (19,69 fot)

### Miljøforhold:

#### Drift:

Temperaturområde..... 14 °C (57,2 °F) til 35 °C (95 °F)

#### Transport/oppbevaring:

Temperaturområde..... –29 °C (20,2 °F) til 60 °C (140 °F)

*Skin IQ 1000*-lakenet er klassifisert som en anvendt del av type B i henhold til IEC 60601-1:2005/A1:2012 (3.1 utgave).

**\*Spesifikasjonene kan endres uten varsel.**

## ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Elektromagnetisk interferens – selv om dette utstyret samsvarer med hensikten i direktivet 2014/30/EF når det gjelder elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), kan alt elektrisk utstyr gi forstyrrelser. Hvis du mistenker forstyrrelse, flytter du utstyret bort fra følsomme apparater eller tar kontakt med produsenten.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

Radioer, mobiltelefoner og lignende apparater kan påvirke dette utstyret og skal holdes på minst 2 meters (6,5 fots) avstand fra utstyret.

Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler vedrørende EMC og må installeres og settes i drift i samsvar med EMC-informasjonen i de påfølgende tabellene.

Tabellene nedenfor viser samsvarsnivåer og retningslinjer fra standarden IEC 60601-1-2:2014, (4. utgave) for de elektromagnetiske omgivelsene som *Skin IQ 1000 MCM* skal brukes i, i et klinisk miljø.

<b>Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk stråling</b>		
<i>Skin IQ 1000 MCM</i> er tiltenkt bruk i de elektromagnetiske miljøene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av <i>Skin IQ 1000 MCM</i> må sørge for at den brukes i slike miljøer.		
Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø
Radiofrekvensstråling CISPR 11	Gruppe 1	<i>Skin IQ 1000 MCM</i> bruker bare RF-energi for den interne funksjonen. Derfor har den svært lav radiofrekvensstråling, og det er ikke sannsynlig at den vil forårsake forstyrrelser i elektronisk utstyr i nærheten.
Radiofrekvensstråling CISPR 11	Klasse B	Dette utstyret er egnet for bruk i alle installasjoner, inkludert private installasjoner og installasjoner som er koblet direkte til det offentlige lavspente distribusjonsnettet som forsyner bygninger beregnet for boligformål.
Harmonisk stråling IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spenningsvariasjoner/ flimmerutstråling IEC 61000-3-3	Ja	

## Retningslinjer og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet

*Skin IQ 1000 MCM* er tiltenkt bruk i de elektromagnetiske miljøene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av *Skin IQ 1000 MCM* må sørge for at den brukes i slike miljøer.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Retningslinjer for elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk utlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 15 kV luft	I samsvar med IEC 60601-1-2 skal relativ fuktighet skal være minst 30 % hvis gulvene er dekket med syntetisk materiale
Elektrisk hurtig støt / spiss IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningsledninger ±1 kV for inngangs-/utgangsledninger	± 1 kV linjer til ± 2 kV for strømforsyningslinjer	
Spenningsstøt IEC 61000-4-5	1 kV ledning til ledning 2 kV ledning til jording	1 kV ledning til ledning 2 kV ledning til jording	
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømforsynings inngangsledninger IEC 61000-4-11	5 % halv syklus 40 % 5 sykluser 70 % 25 sykluser 5 % i 5 sekunder	5 % halv syklus 40 % 5 sykluser 70 % 25 sykluser 5 % i 5 sekunder	
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/M	30 A/M	Strømfrekvensens magnetfelt skal ligge på nivåer som kjennetegner en typisk plassering i et typisk kommersielt miljø eller sykehusmiljø.

MERK: U er nettspenningen før testnivået benyttes.

## Anbefalte klaringsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og *Skin IQ 1000 MCM*

*Skin IQ 1000 MCM* er tiltenkt bruk i elektromagnetiske miljøer der utstrålte radiofrekvensforstyrrelser kontrolleres. Kunden eller brukeren av *IQ 1000 MCM* kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og *Skin IQ 1000 MCM* som anbefalt nedenfor, i samsvar med kommunikasjonsutstyrets maksimale utgangsstrøm.

Nominell maksimal utgangsstrøm for senderen W	Klaringsavstand i forhold til senderens frekvens- målere		
	150 kHz til 80 MHz Ikke relevant	80 til 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	I/R	0.12	0.23
0.1	I/R	0.37	0.74
1	I/R	1.2	2.3
10	I/R	3.7	7.4
100	I/R	12	23


Når det gjelder sendere med en nominell maksimal utgangsstrøm som ikke er nevnt ovenfor, kan anbefalt klaringsavstand i d i meter (m) beregnes ved hjelp av likningen som gjelder for senderens frekvens, der P er maksimal nominell utgangsstrøm i watt (W) ifølge senderprodusenten.

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder klaringsavstanden for det høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle tilfeller. Elektromagnetisk overføring påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra overflater, gjenstander og personer.

## Retningslinjer og produsentklæring – elektromagnetisk immunitet

*Skin IQ 1000 MCM* er tiltenkt bruk i de elektromagnetiske miljøene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av *Skin IQ 1000 MCM* må sørge for at den brukes i slike miljøer.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Retningslinjer for elektromagnetisk miljø
Ledet radiofrekvens IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 K–80 MHz	3 Vrms 150 K–80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av <i>Skin IQ 1000 MCM</i> , inkludert kabler, enn den anbefalte klaringsavstanden som er beregnet fra likningen som gjelder for senderfrekvensen.  Anbefalt klaringsavstand Batteridrevet enhet
Utstrålt radiofrekvens IEC 61000-4-3	3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz	3 Vrms 80 MHz–2,5 GHz	$d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sim \sqrt{P} \quad 80 \text{ til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sim \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Der P er maksimal nominell utgangsstrøm for senderen i watt (W) ifølge senderprodusenten, og d er den anbefalte klaringsavstanden i meter (m). Feltstyrker fra faste radiofrekvente sendere, som fastslått ved en elektromagnetisk inspeksjon (se punkt a), skal være under samsvarsnivået i hvert frekvensområde (se punkt b). Forstyrrelser kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: </p>

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle tilfeller. Elektromagnetisk overføring påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra overflater, gjenstander og personer.

a) Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobil/trådløs) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radiokringkasting og TV-kringkasting, kan ikke forutses teoretisk med nøyaktighet. For å bedømme det elektromagnetiske miljøet på grunn av faste radiofrekvente sendere skal en elektromagnetisk inspeksjon av stedet vurderes. Hvis den målte feltstyrken på stedet der *Skin IQ 1000 MCM* brukes, overskrider det gjeldende nivået for radiofrekvenssamsvar ovenfor, skal *Skin IQ 1000 MCM* observeres for å bekrefte normal drift. Hvis man oppdager at apparatet ikke fungerer som det skal, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak, f.eks. reposisjonering eller flytting av *Skin IQ 1000 MCM*.

b) Over frekvensområdet 150 kHz skal feltstyrker ligge under 3 V/m.



## GARANTI

I forbindelse med kjøpet av en *Skin IQ 1000 MCM* garanterer Arjo og deres datterselskaper (heretter kalt "Arjo") for den opprinnelige kjøperen av *Skin IQ 1000 MCM*, at det ikke oppstår produksjonsfeil i materiale og/eller feil i utførelse i en periode på seksti (60) dager fra første dag produktet plasseres på pasientoverflaten, eller ett år fra kjøpsdato (tidspunktet som inntreffer først ved normal bruk), og så lenge alle prosedyrer følges i henhold til bruksanvisningen.

Denne begrensede garantien kan ikke overføres. DENNE BEGRENSEDE GARANTIEN SKAL GJELDE I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅTTE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ALLE UTTRYKKELEGE FRASKREVET AV ARJO. REPARASJONER ELLER ERSTATNINGER ER DET ENESTE SOM UTFØRES UNDER DENNE GARANTIEN. ARJO SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOEN FØLGESKADER ELLER INDIREKTE ELLER TILFELDIGE SKADER OG UTGIFTER, INKLUDERT MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER, VED BRUDD PÅ NOEN GARANTI FOR DETTE PRODUKTET. NOEN STATER OG JURISDIKSJONER TILLATER IKKE DISSE GARANTIBEGRENSNINGENE. DENNE GARANTIEN GIR DEG SPESIFIKKE JURIDISKE RETTIGHETER, OG DU KAN OGSÅ HA ANDRE RETTIGHETER, NOE SOM VARIERER FRA STAT TIL STAT ELLER FRA JURISDIKSJON TIL JURISDIKSJON.

NO

### Betingelser og begrensninger:

Under denne garantien, etter rimelig varsel, vil Arjo etter eget valg erstatte ødelagte deler eller hele enheter som dekkes av denne garantien. Det er ikke tillatt med retur eller erstatninger uten godkjenning fra Arjo. Denne garantien gjelder bare for erstatningskostnader for materialer/deler og arbeidskostnader, og inkluderer ikke kostnader for frakt eller deponering.

Denne garantien gjelder ikke for, og dekker ikke følgende:

- pasientklær, som, men ikke begrenset til, ikke-integrert(e) laken og engangsutstyr brukt i sammenheng med *Skin IQ 1000 MCM*-produktet, eller
- normal slitasje, eller
- skade eller produktfeil på grunn av årsaker utenfor Arjos kontroll, som, men ikke begrenset til, mislighet, tyveri, brann, oversvømmelse, vind, lyn, frost, strømbuidd, strømreduksjon, tilstopping av lakenets porer på grunn av røyking, uvanlige atmosfæriske forhold eller force majeure.

### Denne garantien er UGYLDIG hvis

- kjøpsbevis ikke kan fremvises av den opprinnelige kjøperen
- justering, endring og/eller reparasjon utenfor det som er beskrevet i bruksanvisningen for *Skin IQ 1000 MCM*, utføres av enheter som ikke er godkjent av Arjo,
- det elektriske anlegget i rommet ikke samsvarer med relevante nasjonale standarder
- produktet ikke installeres eller brukes i samsvar med instruksjonene og advarslene spesifisert i bruksanvisningen for *Skin IQ 1000 MCM*

Denne garantien skal på ingen måte oppfattes som en forlengelse av noen annen avtale som er inngått av partene.

Arjo forbeholder seg retten til å gjøre materialendringer på produktet, basert på tilgjengeligheten av råmaterialer av tilsvarende kvalitet.

## SYMBOLER SOM BRUKES



Samsvarer med AAMI ES60601-1, IEC 60601-1-6 Sertifisert iht. CSA Std. C22.2 Nr. 60601-1



Ingen kroker



Viktig driftsinformasjon



Fotende



CE-merking som indikerer samsvar med den harmoniserte lovgivning i Det europeiske fellesskap. Nummeret angir tilsyn av kontrollorgan.



Likestrøm



Se bruksanvisningen



For bruk for én pasient



Produsent



Lave og høye temperaturgrenser

**IPX1**

Beskyttet mot væskeinntrenging



Angir at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til EU-regulering 2017/745 for medisinsk utstyr



Sykehusets navn



Maksimal pasientvekt



Ikke åpne med saks



Kontaktinformasjon



Snubelfare



Dette produktet eller delene skal leveres separat til et egnet innsamlingssted. Ved endt levetid skal alt avfall deponeres i samsvar med lokale forskrifter, eller du kan rådspørre den lokale Arjo-representanten.



Vekselstrøm



Må holdes tørr



Advarsel om mulig fare for apparat, pasient eller helsepersonell



Produksjonsdato



Må ikke vætes



Anvendt del av type B



Utstyr med jordtilkobling klasse 1



Tørk av overflater med rengjøringsmiddelet, og tørk deretter av med en klut fuktet med vann og tørk grundig.



Dato for første gangs bruk

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos  
Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329  
PB02 Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F,  
Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road,  
Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helset's vei 5  
N-0694, OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4. OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail:  
Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michsensngatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307-6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

**CE**  
2797